



Cornelius Gurlitt

1839-1907

Albumblätter

Feuillets d'album · Album Leaves

für Klavier zu 4 Händen
pour Piano à 4 mains
for Piano for 4 Hands

opus 147

Herausgegeben von / Edité par / Edited by
Anne-Kathrin Brehl

ED 467

ISBN 978-0-001-16854-0

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

Vorwort

Cornelius Gurlitt wurde am 10. Februar 1820 in Altona geboren. Nach einer umfangreichen Ausbildung in Komposition, Klavierspiel und Orgelspiel – unter anderem bei Johann Rudolf Reinecke, dem Vater seines Mitschülers Carl Reinecke – widmete er sich schon bald selbst der Musikvermittlung und nahm bereits im frühen Alter seine Arbeit als Klavierlehrer auf.

Nach Aufhalten in Hirschholm bei Kopenhagen und Leipzig führte ihn ein königlich-dänisches Stipendium nach Rom, wo er als Ehrenmitglied der päpstlichen *Accademia di Santa Cecilia* später Professor wurde. Nach seiner Arbeit als Kapellmeister im deutsch-dänischen Krieg, wo er als Offizier bei den Dänen kämpfte, kehrte er jedoch an seinen Geburtsort zurück und ließ sich dort als Komponist, Chordirigent und Musiklehrer nieder. Er erhielt eine Professur für Chorgesang am Hamburger Konservatorium. Trotz der Beschränkung seines kompositorischen Schaffens blieb sein musikalischer Werdegang stets im Bereich Klavierkompositionen. Zwei Drittel seines Gesamtwerks sind Klavierkompositionen, darunter zahlreiche Sonaten, Konzerte, Trios, Quartette, Oratorien, Lieder, Kammermusik und kleinere Klavierformen, mit denen Gurlitt die deutsche Pianistik und Tonkunst die damalige Hausmusik bediente und an das Vorbild Robert Schumanns anknüpfte. Im Jahr 1901 starb Cornelius Gurlitt in Altona. Heute ist er uns im Wesentlichen durch sein wichtiges Werk *Der Anfänger* bekannt.

Cornelius Gurlitt zählt zu den Mitbegründern der Klavierpädagogik. Anknüpfend an die Schule Carl Czernys anknüpfend, zeichnet sich sein reichhaltiges Unterrichtswerk bis heute durch seine Vielfalt aus. Die Albumblätter opus 147 sind eine bunte Sammlung von Tänzen und Charakterstücken für die rechte Hand und eignen sich insbesondere für Schüler und Liebhaber als Ergänzung im Unterricht. Sie eignen sich sowohl von Lehrer und Schüler, als auch von zwei Schülern mittleren Fortschritts. Das Werk weist auf eine reiche, daher als reizvolle Ergänzung zur Unterrichtsliteratur der frühen Jahrzehnte. Es ist eine Sammlung, die insbesondere im Anschluss an die Erarbeitung der Sammlung *Der Anfänger* zu empfehlen ist. Wenngleich Gurlitt den pädagogischen Wert seiner Stücke betont, so sind die Albumblätter doch auch durch ihre harmonisch abwechslungsreiche Gestaltung und die Vielfalt der musikalischen Formen – vom Marsch über die Gavotte bis zum Bolero – die Spieler in die verschiedensten Satzformen vertraut gemacht. Bildhaft angelegte Stücke, wie das majestätische *Der Negor*, der *Kirkus* und die *Idylle* fördern das musikalische Vorstellungsvermögen.

Anknüpfend an die vierhändige Klavierpädagogik von Schott (Schott ED 9046) werden auch in den Albumblättern verschiedene Themen und Charaktere behandelt. Während im Mittelteil des *Valse noble* und *Argente* die weichen, fließenden Rhythmen im Vordergrund. Der besonnte *Argente* zeigt die enge Kombination der Hände im abwechselnden Spiel. Die Stücke in der ersten Hälfte des Werks sind in der ersten Hälfte des Werks. Während sich der Primo-Part in der Sammlung *Der Anfänger* lediglich im Rahmen des engeren Rahmens bewegt, erobert die ganze Pianistik in der zweiten Hälfte des Werks. Über die Strecken werden die Hände im Primo-Part unisono geführt. Die linke Hand erhält eine gehaltene Begleitung. Der Secondo-Part besteht als harmonische Unterstützung der ersten Hand. Trotz der technisch überschaubaren Anlage der Stücke handelt es sich um ein wichtiges Werk von großem musikalischem Gehalt.

Anne-Kathrin Brehl

Préface

Cornelius Gurlitt naquit le 10 février 1820 dans le quartier d'Altona à Hambourg. Après une formation intensive et complète dans le domaine de la composition, du jeu pianistique et de la maîtrise de l'orgue – entre autres auprès de Johann Rudolf Reinecke, le père de son camarade de classe Carl Reinecke –, il se consacra dès une très jeune âge à la transmission du savoir musical et commença à enseigner le piano dès sa jeunesse.

Après des séjours à Hirschholm dans les environs de Copenhague et à Leipzig, une bourse royale dans le fi...
à Rome en 1845, où il fut, en qualité de membre honoraire de l'institution papale *Accademia di Santa Cecilia*,
ultérieurement professeur. Après avoir exercé en tant que maître de chapelle lors de l'inauguration de la cathédrale
laquelle il servit comme officier en pratiquant la musique militaire, il revint pourtant à Hambourg, où il fut
installa comme compositeur, chef de chœur et organiste. En 1879, il obtint une chaire pour la composition musicale
chorale au conservatoire de Hambourg. Malgré l'envergure de ses compositions en particulier les œuvres symphoniques,
fut aussi toujours de nature pédagogique concentrée sur le piano. Deux fois marié, il eut sept enfants dont deux
compositions pour piano, dont de nombreuses pièces d'étude, mais également des œuvres pour orchestre, des lieder,
des lieder, des pièces de musique de chambre ainsi que des formes musicales pour piano. Grâce à son influence, grâce
auxquelles Gurlitt servait la musique de salon de son époque. Il fut un maître de la musique romantique.
sur le modèle de Robert Schumann. Cornelius Gurlitt mourut le 21 juin 1935 à Hambourg. Ses œuvres sont aujourd'hui
essentiellement de lui ses œuvres pédagogiques variées.

Cornelius Gurlitt compte parmi les pères de la pédagogie pour piano. Ses compositions pédagogiques abondent et sont toujours d'actualité. Les *Feuillets d'album* op. 147 constituent une collection hétéroclite de morceaux de piano à quatre mains et sont idéales en particulier pour les élèves de premier et deuxième niveau. Ces morceaux peuvent être interprétés aussi bien par deux élèves de premier niveau que par deux élèves de niveau intermédiaire et s'avèrent par conséquent aussi polyvalents. Ils constituent la base utilisée dans les classes de piano du premier niveau intermédiaire. Si vous souhaitez que vos élèves participent aux *Feuillets d'album* après avoir procédé à la pratique des exercices de technique, vous pouvez leur proposer les *Feuillets d'album* comme récompense. Bien que Gurlitt soulignât leur valeur pédagogique, les *Feuillets d'album* se caractérisent néanmoins également par le fait qu'ils démontrent d'un engagement au point de vue harmonique tout en mettant l'accent sur la diversité musicale. Les *Feuillets d'album* offrent la possibilité de varier la cadence, par exemple, en jouant la Gavotte ou le Boléro, les pianistes ont l'occasion de se familiariser avec les différents rythmes et les différents termes de mesure. Des morceaux imagés tels que le mélancolique *Chant des roses* ou le mouvement de danse *Le bal* permettent à l'élève de développer sa capacité de représentation.

Dans la longue histoire de la musique pour piano, les exigences ainsi que des problèmes musicaux et techniques les plus divers. Tandis que l'élève de s'exercer au jeu d'arpèges et à la pratique des rythmes, l'adoption de ces modèles polystylistiques de Boléro. La Danse du nègre légère ainsi que l'Idylle permettent de travailler les mains avec exactitude en alternance. Les morceaux sont classés par leur ordre croissant de difficulté. Ainsi, les morceaux supérieurs évoluent uniquement en ambitus de quinte dans la collection *Le débutant*, le piano s'élève à ce cadre musical restreint dans les *Feuilles d'album* et acquiert la palette pianistique de la grande œuvre. Les mains de la voix supérieure exécutent le morceau en grande partie à l'unisson, les mains de la voix inférieure complètent les modèles d'accompagnement conçus avec simplicité. La deuxième voix sert de pilier pour la majeure partie des accompagnements basés sur des accords parfaits et autres. Ce qui rend la conception de ces morceaux paraît-on ne peut plus évidente du point de vue technique, il s'agit d'une étonnante variété empreintes d'une teneur musicale d'envergure.

Anne-Kathrin Brehl
Traduction Jean-Luc Batilliot

Preface

Cornelius Gurlitt was born in Altona in 1820. Having acquired a thorough grounding in composition and piano technique with teachers who included Johann Rudolf Reinecke, the father of his fellow student Carl Reinecke, Gurlitt soon began to teach music himself, working as a piano teacher from an early age.

Gurlitt spent some time in Hirschholm near Copenhagen and in Leipzig; then in 1845 the award of a royal Danish scholarship took him to Rome, where he was made an honorary fellow of the papal *Accademia di Santa Cecilia* and later appointed professor. After serving as a military bandmaster in the Schleswig-Holstein war, he returned to his birthplace and settled there to work as a composer, choral conductor and organiser. Gurlitt was also a professor of choral singing at the Hamburg Conservatoire. Despite the range of his activities, he continued to compose in his compositions, Gurlitt remained focused on teaching piano technique throughout his life. Most of all his works are compositions for the piano, including numerous studies, but also vocal music, songs, chamber music and small-scale piano pieces suitable for music making in the home, following in the tradition of Robert Schumann. Cornelius Gurlitt died in Altona in 1901. Now little remembered for his many tutorial works.

Cornelius Gurlitt was one of the principal authorities on piano technique in the 19th century. His comprehensive tutorial works follow in the tradition of Carl Czerny and are still highly valued. *Album Opus 147* is a lively collection of dances and character pieces for piano duet that offers a valuable introduction to duet playing for students and amateur pianists. These duets may be played either by two pianists or by two students of intermediate proficiency and represent a delightful addition to any teaching repertoire at intermediate level. The pieces in *Album Leaves* are particularly to be recommended as working duets for two pianists. The collection *The Beginner*. While Gurlitt emphasised the educational value of his works, he also wrote for pleasure. His harmonically varied sounds and musical diversity. From the song *March* to the *Idyll*, Gurlitt's music will be introduced to the characteristics of various forms, while vivid pieces such as *The Merry Sea Shore*, *The Cakewalk*, *At the Circus* and *Idyll* stimulate the musical imagination.

Following on from the introductory collection *The Beginner* (Schott ED 9046), various musical and technical challenges are tackled in *The Middle* collection. *The noble* offers practice in playing scales and arpeggios, while *The Merry* features lively rhythms. *The Cakewalk* and *Idyll* require precise coordination of alternating hands. *The Merry* is arranged in increasing order of difficulty. Where the primo part in *The Beginner* stays within the narrow confines of the piano, *Album Leaves* moves beyond these narrow confines to explore the range of keys and moods. For much of the time the hands move in unison in the primo part, or else the primo supplies the harmonic support, while the secondo part supplies harmonies with largely chordal accompaniment. Although the works are technically approachable, they represent an astonishingly rich collection of music for two pianists.

Anne-Kathrin Brehl
Translation Julia Rushworth

Marsch ~ Marche

Moderato

Cornelius Curler, op. 157, No. 1

Secondo

The musical score is for a piano piece titled 'Marsch ~ Marche' by Cornelius Curler, op. 157, No. 1. The tempo is marked 'Moderato'. The score is for a piano and is marked 'Secondo'. The music is in 2/4 time and G major. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'mf' and 'f'. A large diagonal watermark 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid on the score.

Marsch – Marche

Moderato

Cornelius Gurte op. 117

Primo

The musical score is written for piano and includes a 'Primo' section. It is in 2/4 time, marked 'Moderato', and in the key of D major (indicated by two sharps). The score consists of five systems of music. The first system is labeled 'Primo' and includes a dynamic marking of 'mf'. The second system has a dynamic marking of 'f'. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings like 'mf' and 'f'. A large diagonal watermark reading 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid on the image.

